

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2003-2004**


---

26 NOVEMBRE 2003

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Costa Rica concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 26 avril 2002**

---

**RAPPORT COMPLÉMENTAIRE  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
ET DE LA DÉFENSE  
PAR M. L. VANDENBERGHE**

*(Après renvoi en commission  
par la séance plénière)*

---

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2003-2004**


---

26 NOVEMBER 2003

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Costa Rica inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 26 april 2002**

---

**AANVULLEND VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER L. VANDENBERGHE**

*(Na terugzending naar de commissie  
door de plenaire vergadering)*

---

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie:

**A. Membres/Leden:**

SP.A-SPIRIT Patrick Hostekint, Jacques Timmermans, Lionel Vandenberghe.  
VLD Pierre Chevalier, Jean-Marie Dedecker, Jacques Devolder.  
PS Jean Cornil, Pierre Galand, Anne-Marie Lizin.  
MR Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.  
CD&V Sabine de Bethune, Erika Thijs.  
VLAAMS BLOK Jurgen Ceder, Frank Vanhecke.  
CDH Luc Paque.

**B. Suppléants/Plaatsvervangers:**

Mimount Bousakla, Caroline Genez, Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan.  
Stefaan Noreilde, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Francis Poty.  
Armand De Decker, Amina Derbaki Sbaï, Marc Wilmots, Alain Zenner.  
Etienne Schouppe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.  
Christian Brotcorne, René Thissen.

*Voir:***Documents du Sénat:****3-195 - SE 2003:**

N° 1: Projet de loi.

**3-195 - 2003-2004:**

N° 2: Rapport.

*Zie:***Stukken van de Senaat:****3-195 - BZ 2003:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

**3-195 - 2003-2004:**

Nr. 2: Verslag.

La commission des Relations extérieures et de la Défense a réexaminé le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Costa Rica concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 26 avril 2002 (voir doc. Sénat, n<sup>os</sup> 3-195/1, SE 2003 et 3-195/2, 2003-2004) lors de sa réunion du 26 novembre 2003. Le projet de loi avait été renvoyé en commission lors la séance plénière du 13 novembre 2003.

### Discussion et votes

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés sans autre discussion à l'unanimité des 11 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour un rapport oral en séance plénière.

*Le rapporteur,*  
Lionel VANDENBERGHE.

*La présidente,*  
Anne-Marie LIZIN.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(voir doc. Sénat, n<sup>o</sup> 3-195/1 - SE 2003)**

De commissie voor Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Costa Rica inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 26 april 2002 (zie stuk Senaat, nrs. 3-195/1, BZ 2003 en 3-195/2, 2003-2004) opnieuw besproken tijdens haar vergadering van 26 november 2003. Het wetsontwerp werd op 13 november door de plenaire vergadering terug naar commissie gestuurd.

### Bespreking en stemmingen

De artikelen 1 en 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden zonder verdere bespreking eenparig aangenomen door de 11 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

*De rapporteur,*  
Lionel VANDENBERGHE.

*De voorzitter,*  
Anne-Marie LIZIN.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(zie stuk Senaat, nr. 3-195/1 - BZ 2003)**